

# INFORME DE GESTIÓN 2010

COMISIÓN CHILENA DEL COBRE



# INFORME DE GESTIÓN 2010

COMISIÓN CHILENA DEL COBRE



# Índice

- 4** Mensaje Vicepresidente Ejecutivo
- 6** Quiénes Somos
- 8** Valores
- 8** Visión
- 8** Misión
- 9** Objetivos Estratégicos
  
- 10** Equipo Directivo
  
- 12** Organigrama
- 13** Cumplimiento Plan de Trabajo
- 13** Presupuesto
- 14** Recursos Humanos
  
- 18** Principales Logros
  
- 19** 1. Estudios y Políticas Públicas
- 29** 2. Dirección de Evaluación de Gestión Estratégica
- 37** 3. Fiscalización
- 43** 4. Dirección Jurídica
- 45** 5. Gestión Interna
- 46** 6. Otros

## Mensaje del Vicepresidente Ejecutivo

Durante el año 2010, la Comisión Chilena del Cobre (Cochilco) –en su calidad de entidad técnica asesora del Ministerio de Minería para el desarrollo e implementación de políticas públicas para el sector–, orientó parte de su trabajo al impulso de iniciativas estratégicas para la actividad minera encomendadas por el Ministro de Minería.

De esta manera, Cochilco participó activamente en la elaboración de una nueva institucionalidad minera que implica la reformulación del Servicio Nacional de Geología y Minería (Sernageomin) y de Cochilco, para dar paso a la creación de una Superintendencia de Minería y a un Servicio Nacional de Geología, potenciando a su vez la estructura del Ministerio de Minería.

Además, se trabajó estrechamente con las autoridades sectoriales en la puesta en marcha de proyectos de alto interés para la industria minera como el Acelerador de Inversiones, que busca hacer más eficiente la tramitación de proyectos mineros. Se contribuyó a la formulación de una política para crear un Mercado de Capitales Mineros; y se elaboraron las bases para potenciar la exploración y explotación del litio en Chile.

Algunos de los principales logros alcanzados durante el año 2010 fueron:

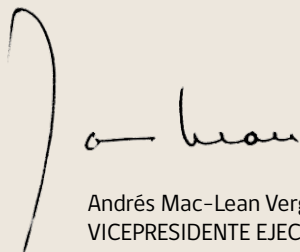
- Con el propósito de conmemorar los 200 años de vida independiente de Chile, organizamos exitosamente el Seminario Internacional “Minería en el Bicentenario: Mirando al Futuro”. Este seminario formó parte de las actividades que se desarrollaron en el marco de la Semana Minera del Bicentenario, entre el 27 de septiembre y el 1º de octubre, en Antofagasta.
- Cochilco y el Centro de Información del Ministerio de Tierras y Recursos de China elaboraron un informe sobre la situación y perspectivas de la producción de cobre en Chile y países latinoamericanos; del consumo de cobre en China y Asia, y un panorama global de la situación del mercado del cobre; en el marco del Memorándum de Entendimiento firmado por ambas entidades. Este reporte fue

presentado, posteriormente, por las máximas autoridades de ambas instituciones en la convención China Mining 2010 que se realizó en noviembre en el país asiático.

- Cabe destacar también, que dos de las tres áreas estratégicas que posee Cochilco, esto es Fiscalización y Evaluación de Gestión Estratégica certificaron todos sus procesos bajo la Norma de Calidad ISO 9001-2008, con el propósito de hacer más eficiente nuestro rol fiscalizador y evaluador de las inversiones y gestión de Codelco y Enami.


Para el año 2011, tenemos un importante desafío que es finalizar satisfactoriamente la reestructuración de la institucionalidad minera. De esta manera, esperamos que se genere un constructivo y positivo debate en torno al proyecto de ley que el Ministerio de Minería enviará al Congreso para modificar la estructura de Cochilco que implica, a grandes rasgos, incorporar dentro de la nueva Superintendencia de Minería las funciones de fiscalización y evaluación de las gestión e inversiones de Codelco y Enami; y el área de estudios y políticas públicas al Ministerio de Minería.

Para concluir, quisiera expresar mi reconocimiento a todas las personas que trabajan en Cochilco, que han hecho posible que alcanzáramos importantes logros durante 2010, los cuales no han estado ajenos a un importante esfuerzo personal y ante todo demostrando que es una institución altamente profesional para enfrentar sus desafíos.



Andrés Mac-Lean Vergara  
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO





Quiénes Somos



La Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO) es un organismo técnico y altamente especializado, creado en 1976. Desde esa fecha asesora al Gobierno en materias relacionadas con la producción de cobre y sus subproductos, además de todas las sustancias minerales metálicas y no metálicas, exceptuando el carbón y los hidrocarburos.

La Comisión es administrada por un Consejo compuesto por el ministro de Minería y Energía, Laurence Golborne, quien lo preside; el ministro de Defensa Nacional, Andrés Allamand; el Jefe del Estado Mayor Conjunto General de División, Hernán Mardones Ríos; Eduardo López y Pablo Pincheira, representantes designados por el Consejo del Banco Central de Chile; y Víctor Renner y Franco Parisi, representantes designados por Decreto Supremo por el Presidente de la República.

El Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, elegido a través del Sistema de Alta Dirección Pública, es el representante legal y jefe administrativo de la misma. El cuerpo directivo de la Institución, que lo preside el Vicepresidente Ejecutivo, lo integran también el Fiscal, los directores de Estudios y Políticas Públicas; de Fiscalización, de Evaluación de Gestión Estratégica, y el Secretario General.

## Valores

Nuestro compromiso es servir a Chile, con absoluta probidad, y sobre la base de la excelencia y la cooperación.

## Visión

Aspiramos a ser reconocidos como un organismo ejemplar dentro de la institucionalidad pública, por nuestra alta excelencia técnica y eficiente gestión.

## Misión

Asesorar al Gobierno en la elaboración, implementación y fiscalización de políticas, estrategias y acciones, que contribuyan al desarrollo sustentable del sector minero nacional y a fortalecer el aporte de éste al resto de la economía. Asimismo, resguardar los intereses del Estado en sus empresas mineras, fiscalizando y evaluando su gestión e inversiones.

## Objetivos Estratégicos

- Desarrollar estudios, investigaciones e informes que contribuyan al diseño, implementación y fiscalización de políticas públicas orientadas al desarrollo sustentable de la minería y a consolidar su aporte al país.
- Generar estadísticas, información y análisis, de carácter público, oportuno y confiable, que ayuden a dar transparencia al mercado y faciliten la toma de decisiones informada de los actores públicos y privados.
- Representar los intereses del Estado de Chile participando en foros e instancias, nacionales e internacionales, relevantes para el desarrollo sustentable del sector minero.
- Resguardar los intereses del Estado en sus empresas mineras, informando a los ejecutivos máximos de éstas los resultados de la fiscalización y evaluación que realiza, de la gestión e inversiones de las empresas; y asesorar a los ministerios de Minería y Hacienda en la elaboración y seguimiento de sus presupuestos.

A photograph of four men in business suits standing in a row against a light-colored stone wall. From left to right: the first man has his arms crossed and wears an orange tie; the second man has his hands clasped and wears a light green tie; the third man has his arms crossed and wears a dark tie; the fourth man is smiling and wears a striped tie. An orange semi-transparent box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'Equipo Directivo'.

Equipo Directivo



**Alberto Ugalde Abaroa**  
Director de Estudios y  
Políticas Públicas

**Adolfo López Gómez**  
Director de Evaluación  
de Gestión Estratégica

**Andrés Mac-Lean Vergara**  
Vicepresidente Ejecutivo

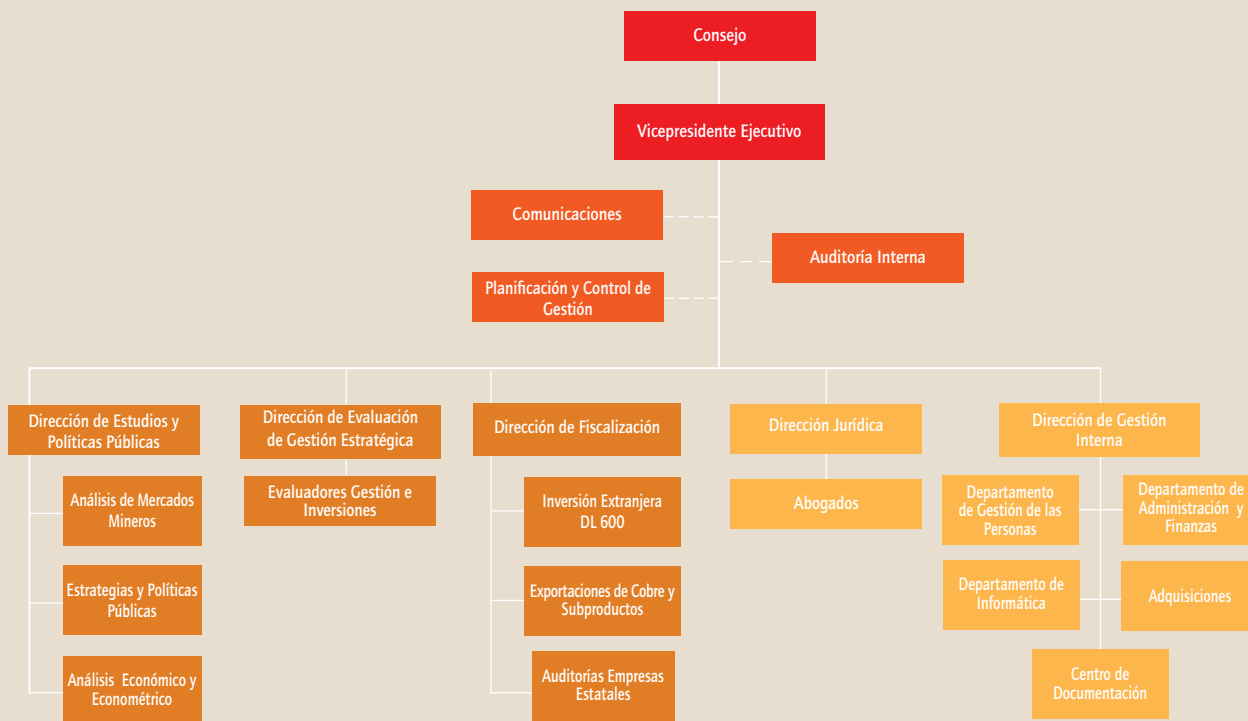
**Cristián Muñoz Calderón**  
Secretario General

**Héctor Moraga Chávez**  
Director de Fiscalización

**José Ignacio Merino Gerlach**  
Fiscal

# Organigrama

La estructura organizacional está constituida de la siguiente manera:



## Cumplimiento Plan de Trabajo

La Comisión Chilena del Cobre desarrolla anualmente un Plan de Trabajo que recopila y programa las actividades a desarrollar por la Institución. El Plan de Trabajo Institucional es el instrumento central de la gestión y control de las principales labores que se realizan durante el año. Al 31 de diciembre de 2010, Cochilco presentó un cumplimiento efectivo del 99% de las actividades programadas.

## Presupuesto

Durante el año 2010, el Presupuesto de Cochilco fue de \$ 3.498 millones, alcanzando una ejecución de 97,7%. El gasto más importante lo constituyó el asociado a personal, el que representó aproximadamente un 80% del Presupuesto total. El 20% restante correspondió a gastos en bienes y servicios de consumo y a la adquisición de activos no financieros, principalmente software y hardware, para el apoyo de las funciones de la Institución.

A wide-angle photograph of a large industrial facility, likely a steel mill or a large-scale manufacturing plant. The floor is covered with a dense grid of metal rods or pipes, arranged in long, parallel rows that stretch far into the distance. The ceiling is high and features a complex network of pipes, ducts, and overhead lighting fixtures. The lighting is warm and focused, creating a sense of depth and scale. In the foreground, a worker wearing a white hard hat, a dark jacket, and safety glasses stands on a raised platform or walkway, looking towards the camera. The overall atmosphere is one of a busy, large-scale industrial environment.

## Recursos Humanos

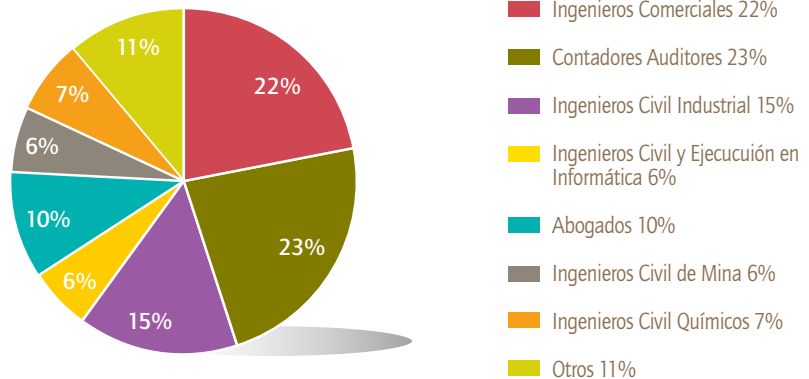


Hacia fines de año, la dotación efectiva de Cochilco era de 91 personas, de un total de 97 autorizados, de los cuales 39 eran de planta (43%) y 52 a contrata (57%).

Respecto a la distribución de la dotación efectiva por estamentos un 7% correspondió a directivos profesionales, un 69% a profesionales, 21% administrativos y un 3% auxiliares.

En relación al nivel educacional del estamento de profesionales, a diciembre de 2010 se observó que un 74% de ellos tenía estudios de postgrado, lo que a su vez representa un 55% de la dotación total de Cochilco. El perfil de los profesionales de la Institución corresponde principalmente a Ingenieros Comerciales, Civiles Industriales y Contadores Auditores.

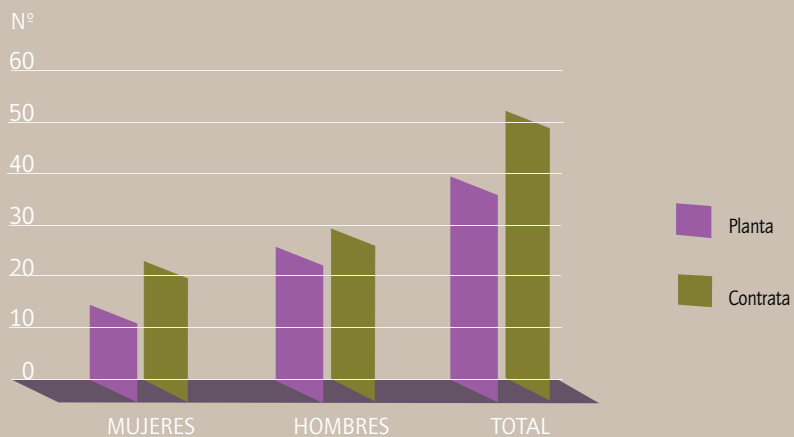
## Perfil Profesionales Cochilco



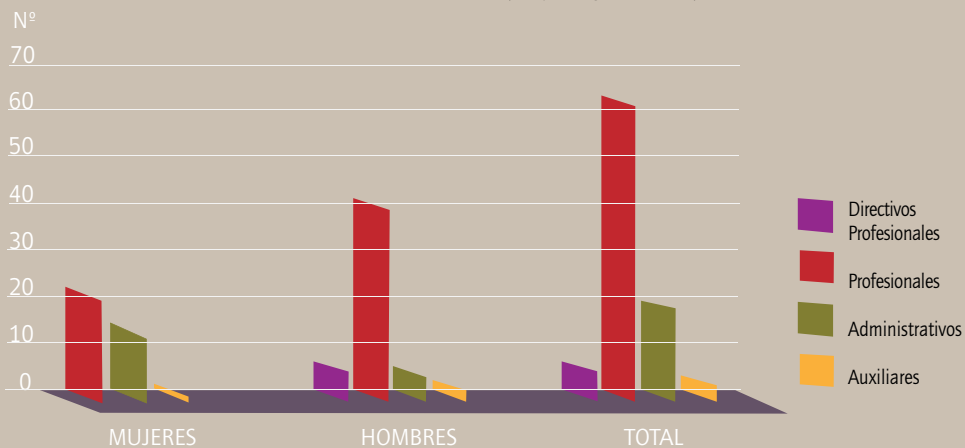
Total profesionales: 68

## Dotación de Personal

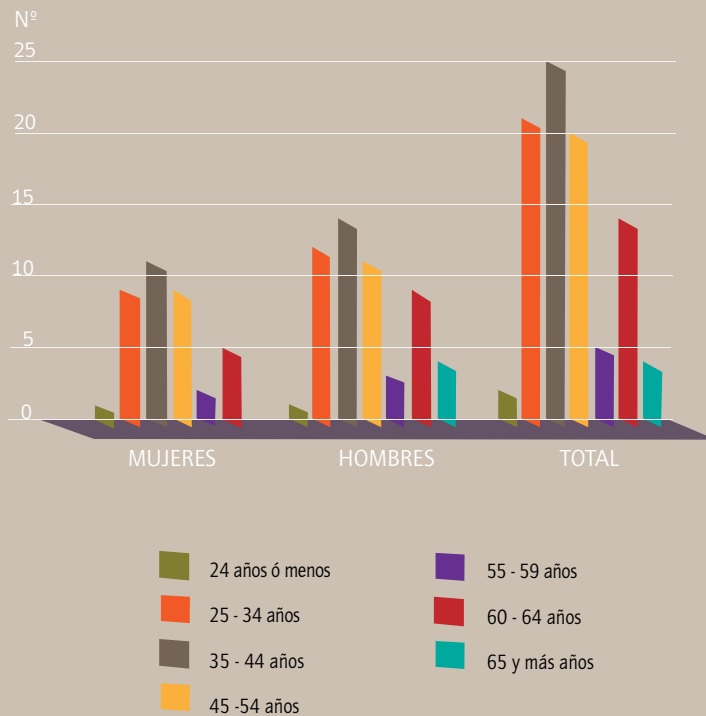
### Dotación Efectiva año 2010 por tipo de Contrato (mujeres y hombres)



### Dotación Efectiva año 2010 por Estamento (mujeres y hombres)



### Dotación Efectiva año 2010 por Grupos de Edad (mujeres y hombres)





## 1. Estudios y Políticas Públicas

Durante el año 2010, la Dirección de Estudios y Políticas Públicas de Cochilco cumplió un importante rol como asesor del Ministerio de Minería en temas prioritarios de la cartera. De esta manera se trabajó estrechamente con el Ministerio en el desarrollo de proyectos estratégicos como el Acelerador de Inversiones, en la formulación de una política para la creación de un Mercado de Capitales Mineros, y en la articulación de una política pública para potenciar la exploración y explotación del litio en Chile, entre otros.

Además, la Dirección generó relevante información estadística sobre el sector minero nacional e internacional; informes sobre el comportamiento de los principales metales en el mercado; y elaboró estudios que abordaron aspectos estratégicos de la industria minera.

Tuvo además una alta presencia en diversos foros y seminarios, tanto en Chile como en el extranjero, en los cuales los profesionales de la Dirección abordaron temas claves para la minería como los costos de producción, consumo de agua y energía, subcontratación, productividad laboral, entre otros.



## Principales Proyectos

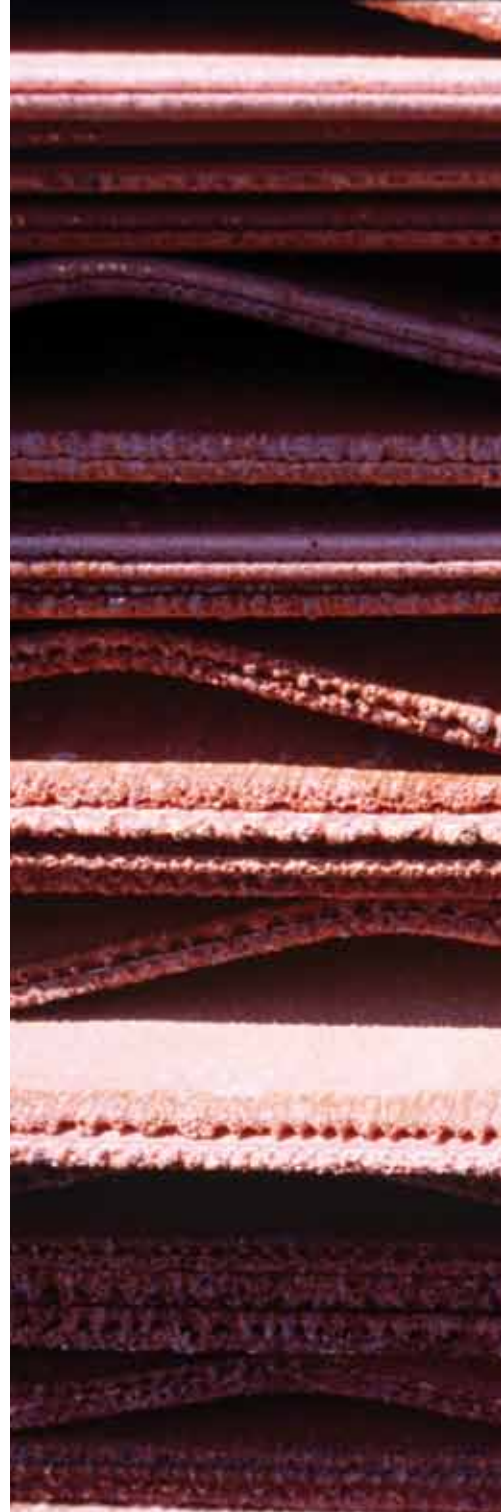
- **Aceleramiento de Proyectos de Inversión Minera.** Se propuso un sistema de gestión para apoyar la rápida tramitación de los permisos administrativos ambientales y sectoriales de los proyectos, eliminando los “cuellos de botellas”, con total apego a las normas ambientales vigentes. Esta iniciativa fue traspasada en octubre de 2010 al Ministerio de Minería.
- **Creación de un mercado de capitales mineros.** Con el propósito de colaborar en uno de los proyectos estratégicos del Ministerio de Minería, como lo es la creación de un Mercado de Capitales Mineros, se levantó información que permitiera contribuir a incentivar la exploración minera en el país y a fortalecer el desarrollo de la actividad a través de la generación de nuevas fuentes y mecanismos de financiamiento.
- **Seminario Internacional “Minería en el Bicentenario: Mirando al Futuro”.** Con miras a la celebración de los 200 años de vida independiente de Chile, Cochilco organizó en septiembre del año pasado el Seminario Internacional “Minería en el Bicentenario: Mirando al Futuro”, que formó parte de las actividades que se desarrollaron en el marco de la Semana Minera del Bicentenario que coordinó Cesco y la Asociación de Industriales de Antofagasta (AIA), entre otros, en la II Región. En el seminario, que fue altamente exitoso con una asistencia de más de 300 personas, expusieron el gerente general de Minera Lumina Copper Chile, Nelson Pizarro; el analista senior de Brook Hunt, David Coombs; el Presidente Ejecutivo de Codelco, Diego Hernández; el subgerente de ventas de la minera estatal Alexander Leibbrandt; y el consultor senior de CRU Strategies, Michael Insulan. El cierre del seminario estuvo a cargo del Subsecretario de Minería, Pablo Wagner.

- **Participación en Comité para estudio de una norma internacional sobre Huella de Carbono en Productos.** El proyecto significó la participación de un representante de Cochilco en la discusión, a nivel nacional, de la Norma Internacional ISO 14.067 Huella de Carbono de Productos - Partes 1 y 2, que aborda los aspectos metodológicos y conceptuales en relación a la cuantificación de las emisiones de gases de efecto invernadero de un producto y la comunicación de la información a las partes involucradas.
- **Propuestas para el Desarrollo de la Minería del Litio en Chile.** Dada la relevancia que ha adquirido en el mundo la minería del litio en los últimos años, y el escaso desarrollo de nuevas iniciativas que se vislumbran en el país, como consecuencia del marco regulatorio restrictivo que actualmente rige a dicha actividad, el Ministerio de Minería solicitó el año pasado a Cochilco realizar propuestas para estimular el desarrollo de la minería del litio en Chile.
- **Catastro de la Mediana Minería.** Se elaboró un catastro que identifica de forma específica las principales empresas que componen la mediana minería en Chile, desarrollando una base de datos que permita sistematizar las principales características cualitativas y cuantitativas que identifican al sector.
- **Memorándum de entendimiento entre Cochilco y CIMTR.** En el marco del Memorándum de Entendimiento (MOU) suscrito por Cochilco y el Centro de Información del Ministerio de Tierras y Recursos de China (CIMTR), ambas instituciones elaboraron un reporte sobre la situación y perspectivas de la

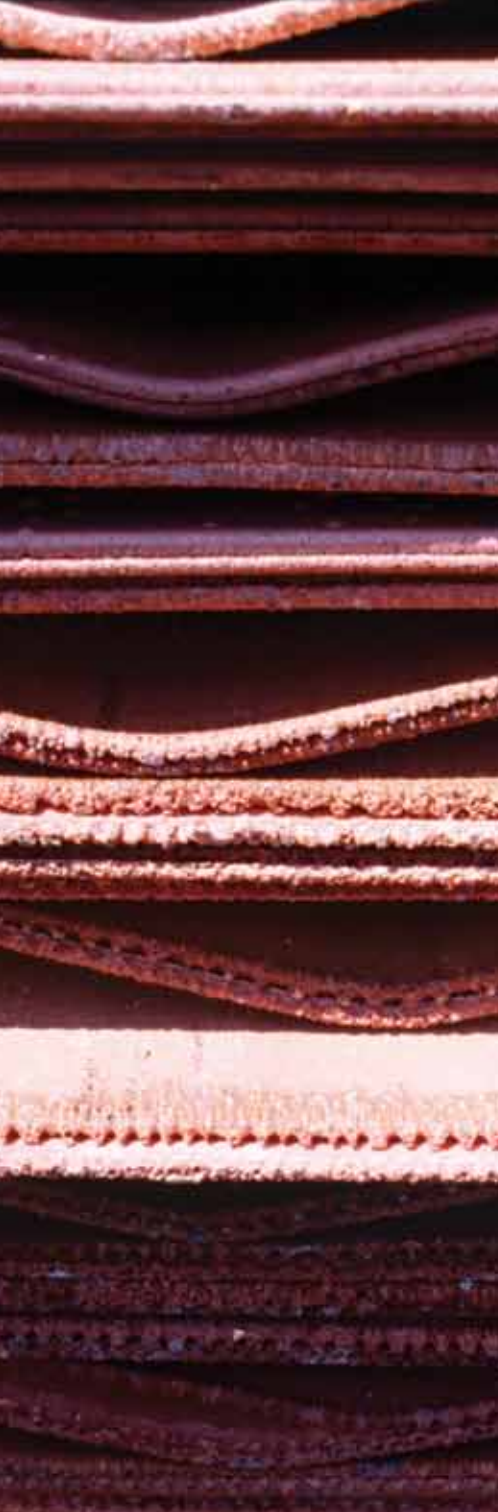
producción de cobre en Chile y países latinoamericanos; del consumo de cobre en China y otros países de Asia, y un panorama global de la situación actual y proyecciones del mercado del cobre. En ese contexto, el Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco viajó en octubre a China para reunirse con autoridades del Ministerio de Tierras y Recursos de ese país para avanzar en el acuerdo de cooperación suscrito entre ambas entidades. El informe fue presentado, posteriormente, por las máximas autoridades de Cochilco y el CIMTR en la convención China Mining 2010 que se realizó en noviembre en el país asiático.

## Principales Estudios

- **¿Cuánto impactan los costos de desalinizar en la minería chilena del cobre?**. Este estudio tuvo como objetivo analizar las implicancias que tendría para la industria minera en términos de costos ampliar el uso de la desalinización de agua mar en la industria minera.
- **Análisis financiero de las estrategias de las empresas mineras.** El estudio analizó desde un punto de vista financiero las estrategias de desarrollo de las principales compañías mineras a nivel mundial, identificando las estrategias más exitosas.
- **India: crecimiento económico y consumo de cobre.** Se abordaron las perspectivas de crecimiento económico de mediano y largo plazo de India, y las implicancias para el consumo de cobre.








- **Consumos de Agua en la Minería del Cobre 2009.** Se realizó una recopilación sobre el consumo de agua en las faenas mineras para generar una base de datos que permita hacer seguimiento a este proceso y medir la eficiencia en el uso del recurso.
- **Libro de Recopilación de Estudios 2009: “Desarrollo Minero en Chile: Análisis y Desafíos”.** Se recopilaron los principales estudios realizados por Cochilco durante el año 2009, bajo el libro que llevó el nombre “Desarrollo Minero en Chile: Análisis y Desafíos”. El lanzamiento del documento lo encabezó el Vicepresidente Ejecutivo de la Institución en septiembre del año pasado, en la Universidad Católica del Norte, Antofagasta.

## Estadísticas e Informes Mineros

- Se elaboraron Informes Trimestrales del Mercado del Cobre en los que se analizaron el balance de mercado de este metal y sus proyecciones en términos de oferta, demanda y precios.
- Se entregaron productos habituales como La Rueda (diaria), el Informe Semanal del Mercado Internacional del Cobre, que se publica todos los viernes y da cuenta de la evolución coyuntural del mercado de este metal.
- En marzo se inició la publicación del Boletín Mensual Electrónico, disponible en nuestra web. [www.cochilco.cl](http://www.cochilco.cl) que incluye más de 30 tablas divididas en seis capítulos. Diaria y mensualmente se ingresa información a una Base de Datos, que automáticamente genera promedios mensuales, trimestrales



y anuales en distintos ámbitos mineros, tales como precios, inventarios, producción de cobre, entre otros.

- Se publicaron los resultados de la Encuesta Periódica del Mercado del Cobre, que Cochilco aplica cuatro veces en el año a cerca de 20 especialistas mineros de diversos sectores, quienes entregan sus proyecciones de precio del cobre para el corto plazo.
- También dentro de los informes periódicos, cabe mencionar la publicación del valor anual de la tonelada de cobre fino en moneda nacional y de los precios de referencia de las sustancias metálicas y no metálicas, en virtud de las funciones que le otorgó la Ley del Impuesto Específico a la Minería y su reglamento. Toda esta información es entregada al Servicio de Impuestos Internos (SII), y a la vez publicada en el Diario Oficial y en la web institucional para su consulta pública.
- Se elaboraron informes para analizar el comportamiento de otros minerales y mercados específicos como el molibdeno, el oro, la plata, el hierro, el acero, minería no metálica y el ácido sulfúrico.
- Se lanzó el Anuario de Estadísticas del Cobre y otros Minerales 1990-2009 en el marco del Foro Panel “Desarrollo de Chile y el Sector Minero: Héroe o Villano”, evento organizado por Cochilco y el Centro de Minería de la Universidad Católica de Chile. La actividad contó con la participación de la Directora de Latinobarómetro y Mori Chile, Marta Lagos; el Gerente General del Consejo Minero, Javier Cox; y el profesor del Centro de Minería de la Universidad Católica, Marcos Lima. Entre las autoridades asistieron el Ministro

de Minería, Laurence Golborne; el Subsecretario de Minería, Pablo Wagner; el Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, Andrés Mac-Lean; el Presidente del Directorio de Codelco, Gerardo Jofré; el director del Centro de Minería de la Universidad Católica, Mario Durán; el Presidente de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Gonzalo Gutiérrez; el Vicepresidente Ejecutivo de Enami, William Díaz; entre otras autoridades.

### Informes Periódicos de Temas Estratégicos

- También se monitorearon temas estratégicos para la minería cuya actualización ya se ha instalado como una actividad de continuidad en el Plan de Trabajo de la Dirección. Estos informes son: Proyecciones de Inversión en la Minería Chilena del Cobre, Oro y Plata (2010–2015); Coeficientes Unitarios de Consumo de Energía de la Minería del Cobre; Emisiones de Gases de Efecto Invernadero de la Minería del Cobre; Demanda de Energía Eléctrica y Seguridad de su Abastecimiento en la Minería del Cobre; Análisis Cifras de Gasto en Exploración en Chile; y Análisis de Costos de Producción en la Minería del Cobre.

## Representación del Estado de Chile

### Instancias nacionales

La institución participó activamente en distintas actividades, grupos de trabajo y comités, que a continuación se enumeran brevemente:

- Comités Operativos de Conama para la Elaboración de Normas Ambientales (arsénico; descarga de residuos líquidos a aguas marinas y continentales superficiales; residuos líquidos a aguas subterráneas; y Plan de Gestión de Calidad del Aire de Calama).
- Grupos Nacionales Coordinadores conformados por el Consejo de Ministros Conama (Plan de Implementación Nacional del Convenio de Estocolmo sobre COP's; Segunda Comunicación Nacional de Cambio Climático; Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (RETC); Plan de Acción de la Estrategia Nacional de Biodiversidad).
- Comité de Coordinación Interministerial y Comité Técnico Consultivo de Conama.
- Comité Asesor de la Agenda Química Internacional y Grupos de Trabajo Nacionales para elaborar "Posición País" frente a foros internacionales.
- Comité Interinstitucional y Mesa Sectorial Minera para la Implementación del Sistema Global Armonizado (GHS).





## Instancias internacionales

- Cochilco representó al Gobierno de Chile en la IV reunión del Mining Task Force de APEC realizada en mayo en Japón. Bajo el lema “Cambio y Acción” la instancia se focalizó en promover la integración económica regional; desarrollar una estrategia para el desarrollo equilibrado de la Región Asia Pacífico; mejorar la seguridad humana; y fortalecer las capacidades de APEC para alcanzar los tres temas anteriores.
- Asimismo, la Institución representó a Chile en las dos reuniones oficiales del Grupo Internacional de Estudios del Cobre (GIEC), instancia que reúne a los principales países productores y consumidores de cobre. Durante 2010, Chile ejerció la presidencia del Grupo introduciendo propuestas innovadoras para potenciar este trabajo. La primera de las reuniones se llevó a cabo en abril en Portugal; y la segunda, por primera vez, se realizó en Chile, en septiembre, en el marco de la Semana Minera del Bicentenario.



## 2. Dirección de Evaluación de Gestión Estratégica


La Dirección de Evaluación de Gestión Estratégica (DEGE) de Cochilco asesora a los ministerios de Minería y Hacienda, respecto de Codelco y Enami, en temas de inversión, evaluación de gestión estratégica, análisis de resultados de gestión, presupuestos y proyecciones económicas y financieras, así como la evolución de su posición competitiva en el mercado del cobre y subproductos, incluyendo el rol de fomento de Enami.

Cochilco y Mideplan son los responsables de recomendar los proyectos de inversión de Codelco y Enami, proceso en que la DEGE es la contraparte técnica, representando al Estado, en coordinación con la División de Inversiones de Mideplan. Para el proceso de inversión 2010, se recomendaron los siguientes proyectos:

- **Codelco:** Se recomendó un total de 294 proyectos de inversión, que involucraron recursos por US\$ 2.297 millones para 2010, de un total de US\$ 8.491 millones que considera toda la cartera de proyectos.

Entre las iniciativas destaca:

- El primer proyecto estructural del plan de inversiones vigente, Explotación Mina Ministro Hales, incluyendo la factibilidad y las Obras Tempranas.
- La Fase II del Proyecto Gaby.
- El Plan de Desarrollo Andina Fase I.

- 
- El Estudio de Factibilidad Proyecto Nueva Andina Fase II y el Túnel de Desvío Río Blanco de División Andina.
  - La Explotación Sulfuros RT Fase I.
  - El Estudio de Factibilidad del Proyecto Mina Chuquicamata Subterránea y el Delineamiento para Ingeniería de detalles de ese proyecto.
  - El proyecto Explotación Pilar Norte.
  - Factibilidad Proyecto Nuevo Nivel Mina y Explotación Diablo Regimiento Fase III de División El Teniente.
  - Estudio de prefactibilidad del Proyecto San Antonio de la División Salvador.

Todos estos proyectos representaron alrededor del 65% de la inversión total recomendada.

- **Enami:** Se recomendó un total de 74 proyectos, que consideraban una inversión de US\$ 43 millones para 2010, de un total de US\$ 115 millones para la misma cartera de proyectos.

Destacan las siguientes iniciativas:

- Planta de Flotación Proyecto Delta.
- Ampliación Capacidad de Tratamiento de Riles en Fundición Hernán Videla Lira.



- Proyecto de Modernización de Poderes de Compra.
- Ampliación de la Planta SX-EW de Vallenar desde 200 a 300 Tmf.
- Plan de Cierre de la Planta Ovalle.

Estas iniciativas representaron cerca del 70% de la inversión total recomendada para la cartera de proyectos de Enami.

Con el propósito de hacer más eficiente el rol de Cochilco respecto de Enami, se realizó durante 2010 un Taller en el que participaron Mideplan, Cochilco y la minera estatal cuyo foco fue mejorar el proceso de presentación de proyectos de inversión de Enami así como el impacto de sus actividades de fomento.

En ese mismo sentido, para mejorar la gestión de iniciativas de inversión de Codelco y Enami, la DEGE, con el apoyo del Departamento de Informática de la Institución, encargó a una firma especialista el desarrollo de una aplicación de software de soporte para el proceso de generación, revisión y recomendación de proyectos de inversión. Además, de la habilitación de un repositorio inter-institucional que facilite el uso y permita la trazabilidad de los documentos que respaldan esos proyectos, eliminando tiempos que no agreguen valor al proceso de recomendación de estas iniciativas.

Los principales informes, reportes y estudios periódicos emitidos por la DEGE, en el periodo, acerca de la cartera de inversiones y la gestión de las empresas mineras son los siguientes:



## Informe / Reporte

## Breve Descripción

Reportes de análisis de Evaluación Ex-Post de Proyectos.

Informe Avance Físico-Financiero Proyectos de Inversión Codelco-Chile. Seguimiento de los principales proyectos en ejecución de Codelco en el año 2010, seleccionando una muestra correspondiente al 78% del monto de inversión total de la cartera.

Informe Sistema de Proyectos Menores de Codelco.

Análisis y revisión de los Proyectos Menores de Codelco para el año 2010 por parte de Mideplan-Cochilco.

Seguimiento de Proyectos de Codelco en Ejecución.

Seguimiento del estado de avance y cumplimiento de diez proyectos principales (con inversión total superior a US\$50 millones) en ejecución de la Corporación, permitiendo informar al Vicepresidente Ejecutivo de Cochilco, Ministro de Minería y otras autoridades, y tomar decisiones oportunas.

Informe Análisis Plan de Negocio y Desarrollo 2010, Codelco.

Análisis del Plan de Negocios y Desarrollo (PND) 2010 de la Corporación, en relación con su formulación, proyecciones y principales resultados financieros.

Informe Avance Plan Estratégico Enami.

Análisis del avance del Plan Estratégico de Enami (2008-2014) desde los ámbitos administrativo, financiero, operacional, inversional y de resultados.

Informes de Análisis de Presupuestos 2011, Codelco y Enami.

Análisis de Presupuestos de Codelco y Enami para el año 2011, presentados por las empresas a los ministerios de Hacienda y Minería.

Informes de Gestión Codelco y Enami 2010.

Análisis de los principales aspectos de la gestión de las empresas durante el año 2010, considerando desafíos y proyecciones a corto y mediano plazo.

Reportes Mensuales sobre Seguimiento de Resultados de Gestión Codelco y Enami.

Reportes de Análisis Sesiones de Directorio de Codelco y Enami. Análisis de antecedentes económicos, jurídicos y de gestión, presentados para las sesiones de Directorio de las Empresas, de enero y febrero de 2010.

Benchmarking Codelco vs. Empresas Mineras Privadas

Comparación del desempeño de Codelco con sus mayores competidores privados en Chile, en los ámbitos operacional, comercial, financiero y de sustentabilidad.

Benchmarking Enami -Operaciones Metalúrgicas

Comparación del desempeño de Enami con sus competidores privados en Chile y el extranjero en el ámbito operacional.

## Actividades

Durante 2010 destacan las siguientes actividades realizadas por profesionales de la Dirección:

- Se participó, junto con los ministerios de Minería y de Hacienda, y el Servicio de Impuestos Internos (SII), en la elaboración de una propuesta sobre impuesto específico a la minería, incluida en el proyecto de Ley sobre Financiamiento de la Reconstrucción.
- Se asesoró a los ministros de Minería, Hacienda y de la Presidencia, y a la Dirección de Presupuestos (Dipres), en la elaboración de un proyecto de Ley sobre modificación de la tributación minera.
- Se asesoró al ministro de Minería y a la Dipres respecto del Plan de Negocios y Desarrollo 2010 de Codelco.
- Se dio asesoría al ministro de Minería respecto a la asociación de Codelco con terceros en el Proyecto Inca de Oro, y se colaboró en las presentaciones que sobre esta materia se hicieron a la Comisión de Minería del Senado.
- Cochilco, en conjunto con la Universidad de Chile, convocó a empresas mineras, consultoras y académicos a analizar y opinar el documento que plantea la necesidad de contar con una eventual Norma Internacional de Información Financiera (NIIF, o IFRS por su sigla en inglés) específica para la industria extractiva, dispuesto por el Comité Internacional de Normas Contables.





- Cochilco convocó a empresas demandantes y proveedores de servicios de ingeniería para realizar una encuesta cruzada que permita, a ambas partes, calibrar sus expectativas respecto a los requerimientos de ingeniería que demandará la cuantiosa cartera de inversiones mineras prevista para los próximos años.

Por otra parte, y con el propósito de formalizar el compromiso con la mejora continua e incrementar la satisfacción de los clientes con los productos de la DEGE, la Dirección obtuvo la certificación de los procesos de “Evaluación de Gestión de las Empresas Mineras del Estado” bajo la Norma ISO 9001:2008.

Asimismo, en el marco de la aplicación de la Ley 19.137, destacó la puesta en marcha del sistema informático integrado entre Cochilco y Codelco para tramitar las transferencias o asociaciones con terceros sobre pertenencias mineras de dominio de la Corporación. Esto ha permitido mejorar el flujo de información y reducir los tiempos involucrados en el proceso. En el periodo 2010 se informó favorablemente seis prospectos de Codelco para transferir pertenencias a Enami, con un total de 7.134 hectáreas.



### 3. Fiscalización

La Ley N° 1349, que creó a Cochilco en el año 1976, estableció entre las funciones de la Institución la fiscalización de la gestión de las empresas mineras del Estado para salvaguardar los intereses de éste en ellas. En esa misma disposición legal, el artículo 2º, indica respecto de los antecedentes que Cochilco recibe de las empresas, que “... Dichos antecedentes e informaciones tendrán el carácter de confidenciales y el personal de la Comisión estará obligado a guardar estricta reserva sobre ellos”.

De este modo, la Institucionalidad de Cochilco responde a la de una institución asesora especializada y para el mayor efecto concreto de sus recomendaciones, que no son vinculantes, resulta clave la calidad, solidez técnica y capacidad de persuasión de sus recomendaciones, hallazgos, análisis e informes.

Con el propósito de transparentar e informar al público hasta el máximo legal permitido, respecto de la labor de fiscalización que Cochilco realiza sobre Codelco y Enami, se informa a continuación los principales logros que en esta materia alcanzó en 2010 la Institución:

- Se efectuaron un total de 17 auditorías a Codelco y Enami.
- Con las auditorías realizadas se cubrió 15 de un total de 29 áreas identificadas en la Matriz de Cobertura de las Empresas Mineras Estatales, lo que representa un 51,72% del total de áreas registradas.



- En el caso de Codelco, se efectuaron un total de 13 auditorías, cubriendo diversas áreas de la gestión de la empresa (contraloría, comercialización, desarrollo e inversiones, finanzas, producción, recursos humanos y responsabilidad social).
- En Enami se realizaron cuatro auditorías en las áreas de contraloría, comercialización, desarrollo e inversiones y producción.
- En relación a las auditorías de seguimiento que realiza Cochilco, se comprometieron tres en el Programa de Trabajo 2010. Específicamente, se efectuó seguimiento a dos auditorías de Enami, una de ellas relacionada al proceso de abastecimiento, y la otra al Departamento de Mercados Futuros. En el caso de Codelco, se hizo una auditoría de seguimiento al proceso de comercialización del cobre.
- Otra de las funciones realizadas por esta Comisión es fiscalizar algunas situaciones especiales a requerimiento de organismos externos tales como la Contraloría General de la República, Servicio de Impuestos Internos, Ministerios y Congreso, entre otros, en el marco del rol fiscalizador de Cochilco sobre las empresas mineras estatales y las exportaciones de cobre. Durante el período 2010, se efectuaron 12 investigaciones solicitadas por la Contraloría General de la República, Servicio de Impuestos Internos y Ministerio de Defensa Nacional.
- Durante este período se certificaron todos los procesos estratégicos de Fiscalización bajo la Norma de Calidad ISO 9000-2008, a excepción de la fiscalización de los contratos de exportación que se certificará durante 2011.



- Se logró el reconocimiento por parte del Ministerio de Hacienda de los sistemas de información de Cochilco en temas de fiscalización, que permitieron que este Servicio fuese escogido para participar en el Plan Piloto (junto a Sernapesca, SAG, ISP y Aduanas) del proyecto Sistema Integrado de Comercio Exterior de Chile (SICEX) que busca crear una Ventanilla Única para que los exportadores realicen todos sus trámites.
- Se generó un eficiente y coordinado trabajo con el Servicio de Impuestos Internos (SII), a través del cual los profesionales de Cochilco entregaron su expertise a funcionarios del SII sobre precios de transferencia e impuesto específico en la minería, con el propósito de ejecutar una eficaz fiscalización conjunta. A ello se suman otras charlas dadas al SII sobre minerales no metálicos, ácido sulfúrico, comercialización de cobre, futuros de metales, industria extractiva, mercado e instrumentos derivados.

## Fiscalización de Inversiones Extranjeras

A Cochilco le corresponde también verificar el cumplimiento de los contratos de inversión extranjera, relacionados con la minería, y asesorar al Comité de Inversiones Extranjeras respecto a las solicitudes de inversión extranjera recibidas al amparo del Decreto Ley 600.

- En este contexto, durante el año 2010 se realizaron un total de seis auditorías a empresas mineras extranjeras, la misma cantidad que el año anterior. Las empresas auditadas fueron: Gold Fields Chile S.A.; Minera El Tesoro; Minera Santa Rosa; Polar Mining Chile Limitada; Minera Esperanza; y Minera Apoquindo Chile Ltda.

- Durante el período 2010 fueron informadas 27 de 28 solicitudes recibidas, por un monto de US\$ 17.335,69 millones. A igual fecha del año anterior (2009), se habían informado 9 solicitudes de inversión, por un monto total de US\$ 585,45 millones.

## Fiscalización de las Exportaciones de Cobre y Subproductos

La gestión de Cochilco también abarca el control de exportación e importación de cobre y subproductos. La Comisión revisa que las exportaciones se realicen a precios de mercado, debiendo informar al Servicio de Impuestos Internos y al Servicio Nacional de Aduanas, respecto de cualquier desviación en esta materia. En este marco, los exportadores se inscriben como tales en Cochilco y registran sus contratos de venta al exterior a través de Internet (sistema RCECu), siendo éste un protocolo de aplicación consolidado entre los usuarios exportadores y esta Institución.

Durante 2010, Cochilco revisó 12.827 Informes de Variación de Valor (IVV´s), de un total de 13.212 recibidos, lo que implica un cumplimiento del 97,09%.

Durante el ejercicio, se completó además la Interoperabilidad Fase 2 con el Servicio Nacional de Aduanas, que implica que además de estar automatizados los Documentos Únicos de Salida (DUS) para el exportador, también se automatizaron los Informes de Variación de Valor (IVV´s).

El Servicio, además, efectúa la Certificación de Origen de las exportaciones de cobre y sus subproductos solicitadas por los exportadores. Durante el período 2010, revisó un total de 1.664 Certificados, de los cuales 1.510 fueron aprobados y 154 reparados.





### **Auditorías Codelco**

- Cumplimiento Ambiental en la División Codelco Norte
- Sistema de Control Interno del Proceso de Endeudamiento
- Sistema de Control Interno Relacionado al Balance Metalúrgico
- Planificación y Control de Dotaciones en la División Codelco Norte
- Mantenimiento y Reemplazo de Maquinarias y Equipos Productivos Estratégicos de la División Codelco Norte.
- Cumplimiento Ambiental en la División Andina
- Proceso de Control de Proyectos de la División El Teniente
- Procesos Críticos (ambiente de control) del Instituto de Investigación en Minería y Metalurgia S.A. (IM2).
- Sistema de Salud
- Procesos Críticos de la Filial Kupferhandel (Alemania)
- Sistema de Control de Seguridad y Salud Ocupacional de la División Andina
- Seguimiento a la Auditoría al Proceso de Comercialización de Cobre

### **Auditorías Enami**

- Seguimiento a las Auditorías al Proceso de Abastecimiento Minero
- Implementación y Sistema de Control Interno del Sistema Ellipse
- Seguimiento a la Auditoría al Departamento de Mercado Futuros de Metales
- Proceso de Traspaso de Pertenencias Mineras de Codelco a Enami



## 4. Dirección Jurídica

La Dirección Jurídica participó activamente en el diseño de iniciativas legales tendientes a promover y facilitar el desarrollo sostenido del sector, y asesoró directamente al Ministerio de Minería y otros organismos de Gobierno en estas materias. Le corresponde asegurar la regularidad, transparencia y probidad de la gestión interna, controlando la correspondencia entre las decisiones institucionales con la normativa legal y reglamentaria.

Durante el ejercicio 2010, los principales logros que alcanzó esta Dirección fueron:

- Tuvo un rol activo en el desarrollo de propuestas relacionadas con la modernización de la Institucionalidad Minera.
- Capacitó a los funcionarios de Cochilco en temas tales como: Modificación del Reglamento de Compras Públicas; Gobierno Corporativo de Codelco; Evaluación de Desempeño; y Ley de Procedimientos Administrativos.
- Le correspondió ejecutar el cumplimiento de la Ley sobre Acceso a la Información Pública, mediante la respuesta oportuna de todas las solicitudes recibidas.



17036130BE  
PHILIPPINES

A80502133  
SY022 / 555

## 5. Gestión Interna

La Comisión Chilena del Cobre cuenta con un Sistema de Gestión de la Calidad certificado bajo los lineamientos de la Norma ISO 9001:2008 desde el año 2007.

- Para el año 2010, el alcance del Sistema de Gestión de la Calidad abarcó el 80% de los procesos institucionales.
- Cabe destacar que dos de las tres direcciones que desarrollan procesos de línea, Dirección de Fiscalización y Dirección de Evaluación de Gestión Estratégica, lograron la certificación de sus procesos de negocio.
- Además, se logró la recertificación del sistema de Gestión de la Calidad, para los procesos de Planificación y Control de Gestión, Auditoría Interna, Compras y Contrataciones del Sector Público, Higiene - Seguridad y Mejoramiento de los Ambientes de Trabajo, Evaluación del Desempeño, Sistema Integral de Información y Atención Ciudadana y Certificación del Sistema de Capacitación.
- Cochilco cumplió por cuarto año consecutivo con el 100% del Programa de Mejoramiento de Gestión 2010 (PMG).

Respecto de otros compromisos de gestión que apuntan a la buena gestión institucional, cabe destacar el cumplimiento del 100% de los Convenios de Desempeño Institucionales. Ello, a través del trabajo de los cinco equipos que se constituyeron en la Institución.

Por concepto de Gestión de Riesgo para el año 2010 se elaboró una matriz de riesgos simplificada, que contempla los riesgos críticos institucionales. Dichos riesgos serán monitoreados y tratados durante el periodo 2011.

## 6. Otros

Con el propósito de difundir aún más la minería y estimular a los estudiantes a escoger carreras técnicas y profesionales vinculadas a esta actividad, el Ministerio de Minería lideró la iniciativa "Ministerio a los Colegios" que se desarrolló en agosto, durante el Mes de la Minería. De esta manera, profesionales de Cochilco realizaron un total de 31 charlas a alumnos de enseñanza básica y media en nueve establecimientos de la Región Metropolitana.





Registro de Propiedad Intelectual N° 202918  
ISBN 978-956-8242-15-2

Edición : COCHILCO  
Diseño : CHANNING & EBERHARD  
Fotografías : CLAUDIO PEREZ  
OLIVER LLANEZA  
ARCHIVO CODELCO  
Imprenta : GRAFIKA

Santiago, abril de 2011



COMISIÓN CHILENA DEL COBRE  
AGUSTINAS 1161, 4º PISO, SANTIAGO DE CHILE  
TEL 56 2 3828100  
[WWW.COCHILCO.CL](http://WWW.COCHILCO.CL)  
[COCHILCO@COCHILCO.CL](mailto:COCHILCO@COCHILCO.CL)